



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

中國向外商投資發出「非常積極的信號」 CHINA DÁ “SINAL MUITO POSITIVO” AO INVESTIMENTO ESTRANGEIRO



中國總理李強承諾進行改革，以改善外國企業進入國內市場的機會。葡萄牙商會主席 João Pedro Pereira 認為中國的逐步開放和李強發出的訊號「非常積極」

O primeiro-ministro chinês prometeu reformas para melhorar o acesso das empresas estrangeiras ao mercado interno. João Pedro Pereira, presidente da PorCham, fala sobre a gradual abertura da China e o “sinal muito positivo” dado por Li Qiang **13-14**

銀行業危機或惡化 CRISE NA BANCA PODE PIORAR

澳門金融管理局前局長潘志輝 (António Félix Pontes) 表示，一些本地銀行已經出現虧損，情況可能會「變得更糟」。他認為，「貸款違約率預計會惡化」，「本地房地產市場正在下滑」。

Alguns bancos locais já registam prejuízo, podendo a situação “piorar”, segundo o antigo administrador da Autoridade Monetária de Macau, António Félix Pontes: “É previsível que a taxa de incumprimento dos empréstimos se agrave”, além de que “o mercado imobiliário local está em queda”



5-6

葡萄牙或被納入中國下階段免簽名單
ISENÇÃO DE VIS-TOS PARA PORTUGAL NO PRÓXIMO LOTE

15



本地中藥走進葡語國家
MEDICINA CHINESA LOCAL METE O PÉ NA LUSOFONIA

8-9

安哥拉債務「不是中國最擔心的問題」 DÍVIDA “NÃO É O QUE MAIS PREOCUPA A CHINA” EM ANGOLA

安哥拉總統訪問中國，與習近平會面。經濟學者 Manuel Gonçalves 認為，總統洛倫索去北京不是為了談債務問題，而是為了解釋「與美國做生意不會損害中國」。

O Presidente de Angola visitou Xi Jinping. Na opinião do economista Manuel Gonçalves, João Lourenço não foi a Pequim falar sobre a dívida, mas sim explicar que “os negócios com os EUA não vão prejudicar a China” **17-18**

專訪 ENTREVISTA



齊運動 健體魄

Pratica Desporto, Reforça a Tua Saúde!
Let's Exercise for Our Health!

www.sport.gov.mo
☎ 2823 6363





羅彩燕 Lo Choi In

澳門經濟民生聯盟

Aliança de Sustento e Economia de Macau

適當維持商企扶持力度 DAR O APOIO ADEQUADO ÀS EMPRESAS

回顧2023年，在中央政府大力支持下，澳門旅客數字獲得倍數增長。在特區政府以及各部門積極開展各項工作之下，失業率數字持續下降，GDP等經濟復甦數據遠超預期，為推動澳門經濟復甦，交出了亮麗的成績。同時，特區政府推出的各項扶持及減免措施，亦為數以千計在疫情期間受到重創的企業商戶，提供援助以解決燃眉之急，渡過經營難關。

「市場復甦步伐不一致」並非口號，政府雖然推出了大大小小、各項多姿多彩的活動，希望分流旅客入社區消費，但礙於實際交通配套狀況，營商環境並未改善，大批旅客仍然難以真正流入社區，旅客留宿時間亦未有增加，故實際狀況並未如理想。有部分社區商戶表示，在活動效應消失後，生意打回原形，甚至因應宣傳活動出現而面臨加租情況。

統計數據反映，過去一年的經濟復甦主要集中於博彩旅遊行業，諸多行業以及社區並未實質受惠。入息中位數下降意味着市民收入呈現向下流動。消費力下滑直接衝

擊本澳各行各業，不少社區企業商戶尚要受到消費流失、物價通脹、資金鏈斷裂等多重打擊。

統計局去年1至11月的數據，澳門總出口貨值按年下跌3.5%；其中澳門產品出口減少接近24%。而金融數據方面，存款率增加、貸款率減少的趨勢，反映社會不論在日常消費，還是在投資、入市意欲方面更趨向保守。房地產市場交投量大幅下跌也意味着不堪還款壓力的市民或小企無法周轉。截至去年10月，住宅按揭貸款、商用物業貸款等不良貸款比率依然有所上升。撇除了經濟數據中升幅亮麗的部份，其他指標數據其實暗藏不少風險。面對市場復甦發展不均，且眾多不穩定的負面因素以及難以解決的老問題仍然擺在眼前，距離真正復甦的道路仍然漫長，特區政府不能掉以輕心，並需要保持謹慎態度，審時度勢，適當維持一定扶持措施。

回顧2022年，政府為減輕疫情對各行各業造成的衝擊，曾推出了《銀行貸款利息補貼計劃》，配合「還息不還本」政策，

確實協助企業解決燃眉之急，但相關措施於去年7月結束。希望特區政府考慮重啟相關政策，或者考慮牽頭成立相關風險擔保基金，以協助企業商戶面對當前資金鏈受壓、融資貸款、還款困難的情況，乃至協助其升級轉型。

回顧2023年，入境澳門的國際旅客只回復到2019年的一半，而且旅客留宿的日數亦有減少趨勢。政府可以參考鄰近地區，根據旅客入境停留日數送出千元的消費券，且涵蓋旅遊、餐飲、購物和文化活動等多個方面，以增加旅客留宿時間以及爭取更多國際旅客入境，在吸引旅客入境的同時亦能夠惠及各行各業。

目前礙於社區承载力、交通配套以及考慮到民生區的影響，分流旅客入社區消費這項政府的重要工作存在著一定局限性。隨着網絡購物平台的普及，跨境電商成為商品走出去的重要渠道，希望政府加大力度扶持本地跨境電商發展，推出鼓勵措施協助本地企業參與電商平台，以幫助本地商品銷出海內外，開拓更多市場。

A recuperação económica desigual do mercado é um problema real. Embora o Governo tenha lançado várias campanhas promocionais na esperança de desviar turistas para as áreas residenciais, o ambiente empresarial não melhorou, devido às infraestruturas de transporte existentes. Continua a ser difícil atrair um grande número de turistas para as zonas residenciais, e o tempo da sua estadia não aumentou, portanto, a situação não é tão satisfatória como deveria ser.

Arrendatários nas zonas residenciais dizem que depois das atividades de promoção terminarem, o seu volume de negócios simplesmente volta ao “normal”. Por outro lado, são confrontados com aumentos de renda por consequência dessas mesmas campanhas promocionais.

As estatísticas mostram que a recuperação económica no último ano beneficiou principalmente a indústria do jogo e do turismo, enquanto muitas outras indústrias e comunidades não receberam benefícios. A queda dos salários e no poder de consumo tem um impacto direto em todos os setores locais. Muitas empresas locais estão sofrer múltiplos golpes em simultâneo, tais como perda de consumo, inflação de preços

e quebra nas cadeias de capital.

Segundo dados da Direcção de Estatísticas e Censos (DSEC), no período entre janeiro e novembro do ano passado, o valor das exportações totais de Macau diminuiu 3,5 por cento em relação ao ano anterior, com a exportação de produtos locais a cair quase 24 por cento. Em termos financeiros, a tendência de aumento do volume de depósitos e empréstimos reflete uma sociedade cada vez mais conservadora em termos de consumo diário, investimento e desejo de entrar no mercado. A acentuada queda no volume de transações no mercado imobiliário também demonstra que os residentes ou as pequenas empresas não conseguem lidar com o pagamentos dos empréstimos e estão a lutar para se manter à tona. Até outubro do ano passado, o crédito malparado para empréstimos hipotecários residenciais e empréstimos para propriedades comerciais estava a crescer.

O Governo introduziu o “Plano de Bonificação de Juros de Créditos Bancários” em 2022, no sentido de atenuar o impacto da epidemia em vários setores e indústrias. Esse plano, juntamente com a política de “pagamento de juros apenas com suspensão da amortização

do respetivo capital”, realmente ajudou as empresas a resolverem os seus problemas mais urgentes. Contudo, essas medidas terminaram em julho do ano passado. Espera-se que o Governo considere a sua reativação, ou que crie um fundo de garantia de risco, para ajudar as empresas e negócios a enfrentar a pressão nas suas cadeias de capital, dificuldades de financiamento e reembolso de empréstimos. Pode até participar na modernização e reestruturação das empresas que precisarem desse auxílio.

O Governo pode ter como referência as regiões vizinhas, distribuindo cartões de consumo com base no número de dias de estadia dos turistas, cobrindo vários aspetos como turismo, refeições, compras e atividades culturais. Dessa forma incentiva a permanência dos turistas e atrai mais turistas internacionais para Macau, o que beneficia vários setores.

Espero também que o Governo intensifique os seus esforços para apoiar o desenvolvimento do comércio eletrónico transfronteiriço local. É necessário introduzir incentivos para que as empresas locais se integrem nas plataformas de comércio eletrónico, expandindo a sua operação para mercados externos.

按「實際需要」 DE ACORDO COM A “REAL NECESSIDADE”



古澤霖 GUILHERME REGO*

上個月，中國遭到了葡萄牙媒體的抨擊。在中國近期第二次擴大免簽國家的名單中，葡萄牙依然沒有上榜，而瑞士、愛爾蘭、匈牙利、奧地利、比利時和盧森堡等國都已可免簽入境，令人意外。中國駐葡萄牙大使趙本堂向葡新社表示，這不是中國的「信號」，又明確提到葡萄牙政府禁止華為向該國提供5G設備一事。這比其他歐洲國家採取的措施更嚴厲。他表示，中國的免簽證策是按實際情況考慮，獲得免簽待遇的國家同中國的人員交流、商務往來相對更頻繁。然而，按人口來說，其中三個國家都比葡萄牙還要小。趙本堂表示，他個人認為葡萄牙將被納入下一階段的免簽名單。而一個中國大使會「預測」一個決定，當然有其因由，那就是一切已塵埃

落定。然而，問題來了：當葡萄牙駐華大使Paulo Nascimento表示他「不明白」葡萄牙為何沒有上榜時，他是在會面之後說的嗎？葡萄牙是否已表示有意儘快獲得免簽待遇？

另一方面，葡萄牙商界人士抱怨「葡萄牙在外交上不折不扣的不作為」，指它「未有全心全意做好本職工作」，令商界蒙受損失。我認為，中國作出這些決定之前，不會不先與相關國家達成共識，而這些國家也會有所回應。事實上，趙本堂也談到這種雙向的對等——「我們也希望更多國家也給予中國公民簽證便利」。葡萄牙剛剛任命了新總理，中國希望和新政府進行磋商、前總理科斯塔的看守政府留待下任政府開始有關工作，這一切都是很自然的。而且，新政府的執政

將面臨巨大困難，促進中葡關係不太可能成為葡萄牙新政府「首100天」的優先事項。

雙方都有理由支持免簽，但有必要重新審視中國大使所說的實際需要... 因為這之所以出現，是由於長期以來未充分利用與中國的歷史關係以及澳門的地位造成的。雙方都應利用好澳門。新一屆葡萄牙政府將負責未來的夥伴關係，「頻繁地與中國進行民間和商業交流」。因為中方並不缺乏意願，只要有可能就會在適當的政治背景下宣佈，並將之寫入中國和澳門的五年計劃。儘管大門是敞開的，但葡萄牙卻任由彼此擦身而過。中國按實際需要將葡萄牙置於第三等級，就像葡萄牙對待中國這世界第二大國一樣。

*《平台媒體》執行總監

中國按實際需要將葡萄牙置於第三等級，就像葡萄牙對待中國這世界第二大國一樣。

A “real necessidade” chinesa coloca Portugal num terceiro patamar; idêntico ao que Portugal coloca a segunda maior potência mundial.

No último mês a China tem sido colocada debaixo de fogo pela imprensa portuguesa. Estranha-se a não inclusão de Portugal no segundo lote de países europeus com isenção de visto para a China, dando prioridade a países como Suíça, Irlanda, Hungria, Áustria, Bélgica e Luxemburgo. À Lusa, o embaixador chinês em Portugal disse que a decisão nada tem a ver com um “sinal” da China, falando obviamente da exclusão da Huawei no leilão de 5G, de forma mais rígida que outros na Europa. Na sua opinião, tem tudo a ver com a “real necessidade” da China, que tem maior “frequência de intercâmbio interpessoal e comercial” com esses países – três deles mais pequenos que Portugal, a nível populacional. Zhao Bentang prevê que Portugal

esteja incluído no próximo lote, e quando um embaixador chinês “prevê” uma determinada decisão, é porque há razões para isso – já deve estar tomada. Contudo, coloca-se a questão: quando o embaixador português em Pequim, Paulo Nascimento, disse “não entender” o critério ao deixar Portugal de fora, falou na sequência de uma reunião nesse sentido? Terá o Estado Português exposto o interesse em pertencer ao grupo assim que possível? Empresários portugueses dão o outro lado da moeda, queixando-se de “inércia pura e dura da diplomacia portuguesa”, que está a penalizar os empresários nacionais por “falta de empenho” e por “não fazer devidamente o seu trabalho”. Não me parece que a China tome estas decisões sem prévio acordo com os

países incluídos, que devem também apresentar algumas contrapartidas. Aliás, Bentang falou dessa reciprocidade: “Esperamos que os países estrangeiros possam oferecer medidas de facilitação ao povo chinês”. Portugal acaba de indigitar um novo primeiro-ministro. É natural que a China queira negociar com o novo Governo, e que o de António Costa se tenha absterido de assumir essa pasta sob “clima de gestão”. Além disso, o fomento da relação dificilmente será uma prioridade para os “primeiros 100 dias” do novo Governo português, que terá enormes dificuldades em governar. Há dos dois lados argumentos válidos para a decisão, mas é necessário rever a “real necessidade” de que o embaixador chinês falou... porque essa condição deve-se a um

subaproveitamento crónico das relações históricas com a China, do estatuto de Macau, que deve ser utilizado por ambos os lados. Aí o novo Governo português terá responsabilidade perante o futuro da parceria, “da frequência de intercâmbio interpessoal e comercial” com o gigante asiático. Porque do lado chinês não falta vontade, declarada sempre que possível nos contextos políticos oportunos, e escrita nos planos quinquenais da China e de Macau. Apesar da porta estar aberta, Portugal deixou-se ser ultrapassado. A “real necessidade” chinesa coloca Portugal num terceiro patamar; idêntico àquele em que Portugal coloca a segunda maior potência mundial.

*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

習近平將目光望向何厚鏞

XI FOCA AS CÂMARAS EM EDMUND



古步毅 PAULO REGO*

北京「兩會」的直播或影片在澳門廣為流傳，很多人都看過。大家都很好奇，在北京「兩會」閉幕式上，當國家主席習近平走向何厚鏞時，習近平究竟對他說了甚麼？

事實上，習近平用親切的微笑和親密的肢體語言對何厚鏞說了些甚麼不很重要，甚至毫不重要，因為他們肯定不是在那裡處理任何具體問題。在那個至高無上的層面上，如果有任何點評、分享或交流，那肯定是事先且要閉門進行的。這就是為甚麼那幾秒鐘變得如此重要。因

為習近平故意停了下來，正是為了讓所有人看到。這個信息很明確，它究竟意味著甚麼... ..可能永遠不會知道，但也可能比想像中更快知道。

在澳門，從來沒有人擁有何厚鏞這樣的光環。他是回歸後的第一任行政長官；他為這份工作做了很長的準備；他放開了賭權，拜訪了葡語國家及其他地方的合作夥伴；他領導的方式、清晰的頭腦和開放的精神無人能及。更重要的是，他領導的時代和環境從未再現。

他確實徹底消失了，具體情況無人

Muita gente já viu; em direto, ou em vídeo, profusamente partilhado em Macau. A surpresa é geral; a curiosidade, essa, é infinita. O que terá dito Xi Jinping a Edmund Ho, no momento em que o Presidente se dirigia para o seu lugar na cerimónia de encerramento das “Duas Sessões”, em Pequim?

Na verdade, o que Xi disse a Edmund, entre sorrisos e com linguagem corporal de proximidade, pouco ou nada importa. Porque não foi certamente ali que trataram de nenhum assunto em concreto. Àquele nível supremo, se houve reflexão, partilha, ou recados, foi certamente antes - e à porta fechada. E é por isso que aqueles eternos segundos tanto importam. Porque Xi Jinping parou; propositadamente, pre-

cisamente para que toda a gente visse. Essa mensagem é clara. O que quer, de facto, dizer... talvez nunca se venha a saber; mas também é possível que se saiba mais cedo do que se imagina.

Nunca ninguém em Macau teve a aura de Edmund Ho. Foi o primeiro Chefe do Executivo após a passagem de soberania; preparou-se longamente para o cargo; liberalizou o jogo; visitou todos os parceiros lusófonos - e mais alguns... tinha uma liderança de proximidade, a cabeça arejada, e um espírito livre que ninguém jamais repetiu. Até porque liderou num tempo, e numa circunstância, que também não se repetem.

É verdade que desapareceu, por completo, em circunstâncias que ninguém

細說。眾所周知，前運輸工務司司長歐文龍貪污案，以及與在北京失勢的薄熙來關係密切，都對何厚鏞的影響都非常大。正因如此，習近平本次的姿態才如此重要。

在北京的行程中，即使兩人之間實質上沒有甚麼交流，那至少看起來有。而這正是習近平渴望傳達的信息：看起來確實有。有一點是肯定的：如果這兩位領導之間有甚麼改變... ..很那多事情都會有所改變。

*《平台媒體》社長

se atreve a detalhar. Mas é público e notório que a condenação por corrupção do seu antigo secretário para as Obras Públicas, Ao Man Long; e a relação próxima que manteve com Bo Xilai, caído em desgraça na luta de poder em Pequim, correram muito mal a Edmund. E é precisamente por isso que o gesto de Xi tem tanto significado.

Se não houve nada entre os dois, naqueles dias em Pequim, pelo menos parece que houve. E é essa a mensagem que Xi fez questão de passar: parece mesmo que houve. Uma coisa é certa: entre dois homens daquele calibre, se alguma coisa mudou... muita coisa isso pode fazer mudar.

*Diretor-Geral do PLATAFORMA

澳門現代建築學會澄清報道 DOCOMOMO ESCLARECE RELATÓRIO SOBRE EPM

澳門現代建築學會 (Docomomo Macau) 希望公開澄清《澳門平台》於2月16日的報道《葡文學校擴建冀保留建築特色》中所提出的幾點。

文章提及建築師Victor Mestre應澳門現代建築學會邀請於2023年11月8日擔任座談嘉賓。在座談中，學會的一名代表提及，澳門現代建築學會於2020年8月就澳門葡文學校的計劃發展所造成的視覺影響編寫了報告，該報告已自願提交給該機構 (葡文學校) 的利益相關者。該份報告名為《擴建葡文學校之規劃條件圖草案的城市分析報告》，旨在提供一個框架，說明澳門政府於2020年就上述地塊發佈的規劃條件圖草案中，並未考慮到由葡萄牙建築大師Raul Chorão Ramalho所設計的這幢具有顯著建築特色的建築物。

上述報告是一份技術性的城市分析，而不是《澳門平台》報道中所指的項目或概念性建議。澳門現代建築學會作為一個研究學會，並不開展項目；它致力於研究、保護和記錄具有顯著建築價值的現代主義建築。

報告中包含了純粹用作輔助的圖片，以便更好地比較在土地工務局的規劃條件圖中，該地塊所允許的體積和葡文學校的擴建可能性。這只是一個純粹的技術性意見，絕不應被視為一個建築項目。《澳門平台》網站上發佈的圖片摘自上述報告，不代表任何項目提案。

澳門現代建築學會

A Associação DOCOMOMO Macau vem por este meio esclarecer publicamente alguns pontos focados no artigo publicado pelo PLATAFORMA, a 16 de fevereiro: “Ampliar a Escola guardando a Alma de Chorão”. O artigo reporta-se a uma palestra proferida pelo arquiteto Victor Mestre, a convite da Associação DOCOMOMO Macau, realizada a 8 de novembro de 2023. Nessa ocasião, um representante da Associação fez referência ao relatório elaborado pela DOCOMOMO, em agosto de 2020, relativamente ao impacto visual resultante do desenvolvimento previsto para a Escola Portuguesa de Macau, e submetido voluntariamente às partes interessadas da instituição (EPM). Este relatório, intitulado Relatório de Análise Urbana do Projeto da PCU para a Ampliação da EPM, e foi elaborado para dar enquadramento ao facto de a Planta de Condicionantes Urbanística (PCU), emitida pelo Governo da RAEM para o referido lote, em 2020, não tomar em consideração a existência de um edifício de traço arquitetónico notável, da autoria do Mestre Português, o Arquitecto Raul Chorão Ramalho.

O Relatório de Análise Urbana do Projeto da PCU para a Ampliação da EPM é um relatório técnico de análise urbana, e não um projeto ou proposta conceptual, como terá sido interpretado, a partir do artigo do PLATAFORMA. A Associação DOCOMOMO Macau, enquanto centro de estudos, não realiza projetos; dedica-se ao estudo, defesa e documentação de edifícios Modernistas com valor arquitetónico assinalável.

O relatório inclui imagens meramente auxiliares, de modo a melhor ilustrar a comparação entre a volumetria permitida pela PCU, emitida pela DSSCU, e uma possível expansão conciliatória com a pré-existência Modernista no lote. Trata-se de um parecer estritamente técnico, que não deve em momento algum ser encarado como projeto de arquitetura. A imagem publicada no PLATAFORMA, extraída do referido relatório, não representa qualquer proposta de projeto.

DOCOMOMO MACAU

銀行在2023年經歷了「可怕的一年」 BANCA SOFRE 'ANNUS HORRIBILIS' EM 2023

倪熙晨 NELSON MOURA

去年澳門銀行業的業績顯著下滑。澳門金融管理局前局長潘志輝（António Félix Pontes）表示，中國內地的房產危機和澳門銀行的激烈競爭導致銀行這年不堪回首。然而，情況可能會變得更差。雖然行業整體仍錄得利潤，但部分銀行已出現虧損。

O setor bancário da RAEM sofreu uma quebra notável de resultados no ano passado. Para o antigo responsável da Autoridade Monetária, António Félix Pontes, a crise do imobiliário no interior da China, e a competição “feroz” da banca em Macau, contribuíram para um ano financeiro para esquecer. O bolo total ainda é positivo, mas vários bancos já registaram prejuízo. A crise ainda pode ser mais grave.



「可以預見，貸款違約率將進一步惡化。」

澳門金融管理局前局長 潘志輝

“ É previsível que a taxa de incumprimento dos empréstimos se agrave”

António Félix Pontes, antigo administrador da Autoridade Monetária

澳門銀行業在2023年大幅虧損，錄得的營利從2022年的131億澳門元降至2023年的61億澳門元，跌幅達53.5%。根據澳門金融管理局的數據，由於息差收窄和非貸款收入減少，澳門銀行的總收入亦有所下降。但澳門金融管理局前局長潘志輝向《澳門平台》表示，收入急劇下降的原因是激烈的行業競爭和

目前處於危機中的內地房產市場。在潘志輝看來，目前的情況「不尋常」，不是因為利潤逐年減少，而是因為其價值規模太大。這位經濟學者指出：「我認為，2023年澳門銀行利潤大幅減少的決定性因素，一方面是淨利息收入的減少，即銀行發放貸款收取的利息與支付給儲戶的利息之間的差額，另一方面是貶值，即某些資產的價值損失。」

Abanca de Macau sofreu um rombo considerável em 2023, com os lucros registados a caírem de 13.1 mil milhões de patacas, em 2022, para 6.1 mil milhões de patacas, em 2023 - uma quebra de 53,5 por cento. Segundo a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) o rendimento bruto dos bancos de Macau contraiu de-

vido a uma margem de juros mais estreita e receitas não relacionadas com empréstimos mais reduzidas. No entanto, em comentários para o PLATAFORMA, o antigo administrador da AMCM, António Félix Pontes, atribui esta queda acentuada à competição “feroz” da indústria e à exposição ao mercado imobiliário do Continente, atualmente em crise.

這位澳門金融學會前主席強調，第一種情況是因為澳門的31家銀行之間的競爭激烈，導致淨利息收入持續下降。

根據金融管理局的數據，2023年前三個季度的息差和非貸款收入分別比前一年減少了7%和1.7%。去年，複利率也大幅上升，增加了融資成本，減少了貸款發放。

美國聯邦儲備局在2022年3月至2023年12月期間11次調高基準利率，總上修幅度為5.25%至5.5%。由於美元與港幣掛鉤，港幣與澳門元掛鉤，兩地的基準利率亦逐漸提高。融資成本的增加導致私人貸款額持續下降，截至11月底，私人貸款額為11,446億澳門元，按年減少5.5%。其中，向居民和非居民提供的信貸分別下降了4.1%和6.6%。

潘志輝解釋：「至於貶值的問題，我們不能忘記內地房產行業問題重重，大型建築公司全面倒閉，資金鏈斷裂，這對金融體系造成了重大不利影響。2023年，內地房地產建設的投資金額下降了9.1%，商業和

住宅建築的總銷售額大幅萎縮。」

這位經濟學者認為，獲准在澳門經營的銀行主要是中資的大銀行。面對房地產這個幾乎佔中國經濟三分之一的行業，這些銀行所承受的「風險很大」。他指出：「由於目前這個市場的危機，其短期流動性已經不大，再加上建築商紛紛破產，這種流動性已經成為海市蜃樓，因此銀行不得不為不良貸款提取準備金，這對利潤產生了負面影響。」

「此外，我對向內地建築公司提供的貸款擔保的品質表示懷疑，如果證實這些擔保是無法執行的，那麼對於一直向內地房產市場提供貸款的銀行來說，這將是一個不利消息。」

潘志輝憶述，由於疫情和在澳門所採取的防疫措施，失業率上升，成千上萬的工人停止支付抵押貸款。而情況有可能進一步惡化。這位經濟學者指出，本地銀行在疫情期間實行了減少償還貸款的臨時計劃，這些計劃將於今年年底到期。他提醒：「可以預見，貸款違約率將進一步惡化。更嚴重的是，本地



房產市場正在下跌，跌幅約為15%至20%，抵押房產的價值也會下降。如果出售房產以償還貸款，這對業主不利，如果取消抵押品贖回權，也可能對債權銀行不利。」

澳門金融管理局前局長潘志輝指出，目前各銀行2023年的年度報告和帳目尚未全部公佈，因此很難進行仔細的分析，確定這些機構利潤大幅下降的原因。📌

Para Pontes, a atual situação é “anormal”, não por ter havido uma diminuição anual dos lucros, mas sim pela grande amplitude do seu valor. “Creio que os factores determinantes para a redução brutal nos lucros dos bancos de Macau, em 2023, residiram, por um lado, na redução da margem financeira, a diferença entre os juros cobrados pelos bancos nos créditos concedidos e os juros pagos aos depositantes, e, por outro, nas imparidades, a perda de valor de certos ativos”, destaca o economista.

No primeiro caso, o ex-presidente do Instituto de Formação Financeira realçou a feroz competição entre os trinta e um bancos autorizados na RAEM, que tem conduzido a uma diminuição regular da margem financeira.

Segundo dados da AMCM, nos primeiros três trimestres de 2023, a margem de juros e a receita não relacionada com empréstimos diminuíram em 7 por cento e 1,7 por cento, respetivamente, comparado com o ano anterior. As taxas de juros compostas também testemunharam aumentos significativos no ano passado, aumentando os custos de financiamento e reduzindo o vo-

lume de empréstimos concedidos. A Reserva Federal dos EUA aumentou a taxa de juro base 11 vezes desde março de 2022 a dezembro de 2023, resultando num aumento total de 5,25 a 5,5 por cento. Com o dólar americano associado ao dólar de Hong Kong, e este à pataca, as duas RAE aumentaram progressivamente as suas taxas de juro de referência. O aumento dos custos de financiamento levou a uma queda continuada do valor dos empréstimos a privados, uma queda de 5,5 por cento em termos anuais, para 1.144,6 mil milhões de patacas no final de novembro.

Entre estes, o crédito concedido ao setor residente e não residente caiu 4,1 por cento e 6,6 por cento, respetivamente.

“Quanto à questão das imparidades, não nos podemos esquecer da situação deveras problemática do setor imobiliário da China, com grandes empresas construtoras em total descalabro e roturas financeiras, o que tem impactos adversos relevantes no sistema financeiro”, explica Pontes. O valor do investimento em construção imobiliária na China caiu 9,1 por cento em 2023, com as vendas totais de edifícios

comerciais e residenciais a contraírem substancialmente.

Segundo o economista, os bancos autorizados a operar em Macau, principalmente dos maiores bancos com capitais chineses, têm uma “elevada exposição” a um mercado que atualmente representa quase um terço da economia do país. “Com a crise atual neste mercado, cuja liquidez, a curto prazo, já em si não é grande e, com os construtores a entrarem em falência, essa liquidez passa a ser uma miragem e, assim, os bancos tiveram de constituir provisões para o crédito mal-parado com impacto negativo nos lucros”, aponta.

“Ademais, tenho dúvidas sobre a qualidade das garantias oferecidas para os empréstimos concedidos a empresas construtoras chinesas, o que, se se confirmar que as mesmas não são exequíveis, serão más notícias para os bancos que têm enveredado pela concessão de empréstimos ao mercado imobiliário chinês.”

Outros fatores que pesaram nas contas da banca são também conjunturais, com Pontes a lembrar que devido à Covid e às medidas tomadas em Macau para a sua prevenção

e combate, a taxa de desemprego aumentou e milhares de trabalhadores deixaram de pagar os seus empréstimos hipotecários.

No entanto, a situação pode até piorar, com o economista a destacar que os bancos locais implementaram esquemas temporários de pagamentos reduzidos de empréstimos durante a pandemia, esquemas estes que expiram no final deste ano.

“É previsível que a taxa de incumprimento dos empréstimos se agrave. Para piorar a situação, o mercado imobiliário local está em queda - cerca de 15 a 20 por cento - e por conseguinte está a haver redução no valor do bem hipotecado”, avisa. “Isto é prejudicial para o proprietário, em caso de venda para pagar o empréstimo, e pode ser também desfavorável para o banco credor em caso de execução”

O antigo administrador da AMCM ressalva que neste momento os relatórios e as contas anuais dos bancos referentes a 2023 ainda não foram todos publicados, o que dificulta a realização de uma análise rigorosa e a consequente determinação das razões justificativas do decréscimo avultado nos lucros dessas instituições. 📌

2024年望舉辦20項大型體育賽事 20 grandes eventos desportivos planeados para 2024

據 澳門通訊社報道，澳門社會文化司司長歐陽瑜本周表示，計劃在2024年舉辦至少20項大型體育賽事。在週一的立法會全體會議上，歐陽瑜指出，去年體育局主辦及支持舉辦逾17項大型賽事。她又表示：「將加強與本地企業、社團和機構之間的合作，共同舉辦以全運會為主題的各類活動。」

中國全運會每四年舉辦一次，而2025年的第15屆全運會將在澳門、香港和廣東省舉行。



A secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, Elsie Ao leong, avançou esta semana que pelo menos 20 eventos desportivos estão planeados para 2024, segundo a Macau News Agency. Durante uma sessão plenária da Assembleia Legislativa na segun-

da-feira, Elsie indicou que pelo menos 17 eventos desportivos em grande escala apoiados pelo Governo tiveram lugar na cidade. “No futuro, trabalharemos em estreita colaboração com empresas, associações e organizações locais para realizar uma variedade

de atividades tendo como tema os Jogos Nacionais”, disse a responsável.

A 15.ª edição dos Jogos Nacionais em 2025, que se realiza de quatro em quatro anos na China, terá lugar em Macau, Hong Kong e Guangdong.

市民運動公園料第2季開展設計 Conversão do canídrromo em parque desportivo começa no segundo trimestre



O projeto de conversão do antigo canídrromo e do Centro Lin Fong num parque desportivo terá início no segundo trimestre deste ano. A pista de corrida de cães, que fechou as portas em 2018, após 84 anos de funcionamento, está agora a ser reapro-

veitada como uma instalação familiar, concebida para estimular o exercício físico entre os residentes.

Juntamente com o Centro Desportivo Lin Fong, o novo estabelecimento deverá cobrir cerca de 74.000 metros quadrados - divididos em três par-

原 逸園狗場及蓮峰體育中心地段將改建為市民運動公園，項目設計工作將於今年第二季度啟動。

逸園狗場在營運84年後於2018年關閉，地段將重新用作親子康體設施，旨在鼓勵居民進行體育鍛煉。

社會文化司司長表示，連同蓮峰體育中心，新設施預計佔地約7.4萬平方米，分為3個不同部分。這個位於澳門北部的設施一度被考慮作為舉辦演唱會等大型戶外活動的選取場地。

tes distintas, indicou a secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

As instalações localizadas no norte de Macau já foram consideradas como um potencial local para eventos ao ar livre de grande envergadura, nomeadamente concertos.

「澳車北上」現違規行為

Autoridades alertam para infrações no plano de circulação de veículos em Guangdong

交 通局警告，駕駛者不要超越「澳車北上」計劃所允許的地域範圍和時間限制。

交通事務局表示，錄得15宗車輛在內地連續逗留超過30天，以及10宗駛出廣東範圍的違規行為。

「澳車北上」於2023年1月1日開始實施，每輛獲批車輛每年在廣東最多可停留180天。官方記錄顯示，經港珠澳大橋珠海公路口岸出入境的港澳單牌車已突破200萬輛次，今年以來，澳門單牌車日均通關量近4千輛次，同比增長27.6%。



As autoridades de trânsito alertaram os condutores contra a ultrapassagem dos limites geográficos e temporais permitidos no programa de circulação de veículos de Macau na província de Guangdong.

A Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego registou 15 infrações de veículos que permaneceram no Continente por mais de 30 dias consecutivos, e 10 infrações por saírem de Guangdong. O plano começou a 1 de janeiro de 2023, com cada veículo licenciado a ter permissão para uma estadia máxima de 180 dias anuais em Guangdong. Os registos oficiais indicam que mais de 2 milhões de veículos de Hong Kong e Macau atravessaram a Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, com a RAEM a registar um aumento de 27,6 por cento nas viagens transfronteiriças, em comparação com o ano anterior.

本地中藥企業冀擴展葡語市場

NEGÓCIO LOCAL DE MEDICINA CHINESA COM MERCADOS LUSÓFONOS NA MIRA

倪熙晨 NELSON MOURA

澳門歷史悠久的品牌「張權破痛油」在第三代繼承人的管理下，繼續蓬勃發展。公司在聯生工業村新建了佔地2,000平方米的廠房，並成功進軍莫桑比克市場。現在，公司銳意擴充，目標是在3年內產量達1,000萬瓶，並開拓其他葡語市場，特別是巴西和葡萄牙。

O legado do Óleo Analgésico Cheong Kun, uma marca histórica de Macau, continua a florescer sob a gestão da terceira geração. Com uma nova fábrica de 2.000 metros quadrados no Parque Industrial de Seac Pai Van e a conquista do mercado moçambicano, a empresa tem planos ambiciosos de expansão, visando a produção de dez milhões de garrafas em três anos e explorar outros mercados lusófonos, com destaque para Brasil e Portugal



「兩三年後，我們想進軍另一個國家的市場，也許是巴西或葡萄牙。」

“Em dois ou três anos, queremos chegar a mais um país, talvez Brasil ou Portugal”

製藥，然後搬到前舖後居的舖頭生產，還會自己包裝。」

爺爺去世後，張樂祈的父親於1999年在台山區買下了一家工廠。「當時，行業法規改了，中藥必須在工廠生產並符合一定要求。澳門的一些傳統品牌沒有作出相應改變，只在自己的診所或商店銷售。」

張樂祈指出，中藥業面對的最大困難是「外界質疑中藥沒有科學根據」，而只有透過這些改進，才有可能獲得國際受眾的更大信任。

在美國和香港學習了管理和中醫之後，張樂祈決定運用自己的知識，不僅要繼承家族事業，還要努力達到另一個高度。

創始人的第三代、現任公司技術主管張樂祈向《澳門平台》憶述，上世紀50年代，爺爺張權中醫師在下環小市街設館行醫，並生產和出售他的張權破痛油。曾經行船的張權因為眼見旅途中易有鐵打損傷，需要方便攜帶的藥物治療，於是決定研發一種由中

草藥製成的鎮痛油。「水手在航行中經常受傷，而船上的急救資源有限，傷者只能忍着痛等傷處自己痊癒。我爺爺於是認為要有一些方便攜帶的藥油傍身。」張樂祈介紹道。

經過多年的實驗和測試，張權不斷改良配方，並於上世紀60年代推出張權破痛油。

藥油的建議用途多年來基本沒變，都是止血止痛，主治燙火灼傷、輕微創傷、風濕骨痛等損傷。

挑選中草藥的步驟至今仍沿用爺爺最初的配方，從提煉到裝瓶整個過程都在澳門進行，符合工業質量標準。「我爺爺曾經在他的診所裡生產藥油。他先是在自家廚房

擴充到聯生工業村

搬到聯生工業村使破痛油的產量大大提高，也標誌著藥油向這目標再邁進一步。在以往，公司的年產量不足100萬瓶，但現在公司希望產量在2024年達到150萬瓶，並計劃在2027年將產能增至3倍。

「但我們會研究市場需求。現時我們大約三分之一的產量分佈在澳門400家藥店銷售，三分之一是在香港，三分之一是在內地，主要是廣東。我們最近向新加坡出售了第一批產品，我們認為新加坡市場潛力巨大。」

雖然橫琴為中醫藥企業提供了優惠政策，但新工廠還是選址澳門的聯生工業區。張樂祈表示，這是因為家族對澳門有著深厚的感情，並希望成為紮根澳門的國際品牌。

他表示：「我們是一個由澳門居民創立的本地品牌，但我們相信我們可以成為一個國際品牌。我們希望能成為『獨角獸』。」

不過，也是在橫琴的中醫藥科技產業園的支持下，該公司於2017年開始將藥油銷往莫桑比克。張樂祈也將目光瞄準葡語國家的新興市場。

「園區工作人員曾到莫桑比克了解該國政府的要求和草藥註冊程序。我們認為莫桑比克是通往葡語國家的門戶，作為澳門品牌，我們在這方面有優勢。」他又指，「

兩三年後，我們想進軍另一個國家的市場，也許是巴西或葡萄牙。」

在莫桑比克這個講葡萄牙語的非洲國家，張權破痛油除分銷到當地的藥店，也分銷到中醫學校或診所，供醫生使用。

「這些治療師教授針灸、按摩技巧以及如何根據症狀應用中藥。這樣做更實用，因為人們使用後最終會購買。我認為這是最簡單方法去讓人更好地了解中藥的成效。」

將品牌帶入新時代

現時公司在關前街開了一家新店，銷售的產品種類繁多，不僅吸引遊客，還要讓本地居民了解破痛油的好處和歷史。「我們的目標客戶有兩種：一種是不了解我們品牌的人，我們必須向他們介紹藥油的歷史和用途；另一種是回頭客，他們可能只對藥油的效果和使用方法有些少認識。但當他們來到店裡時，就能更好地了解如何在不同情況下使用它來給老人和小童療傷。這樣中醫藥就可以傳承給下一代。」

Foi na década de 1950 que Cheong Kun He estabeleceu uma clínica na Travessa dos Vendilhões, onde viria a produzir e vender o seu Óleo Analgésico Cheong Kun, conta ao PLATAFORMA o neto do fundador, e agora diretor-técnico da empresa, Cheong Lok Kei.

Inspirado pela sua experiência como marinheiro, e observando a necessidade de um remédio portátil para ferimentos comuns durante as viagens, Cheong Kun He decidiu desenvolver um óleo analgésico com base em ervas chinesas. “Os marinheiros feriam-se regularmente durante a navegação, e com recursos limitados de primeiros socorros no navio, os trabalhadores feridos só podiam deixar as feridas sarar por si mesmas e suportar a dor. O meu avô decidiu que devia levar consigo uma medicina portátil”, conta.

Após anos de experiências e testes, o seu avô refinou a receita e na década de 60 licenciou o Óleo Cheong Kun, cujo uso recomendado continua basicamente a ser o mesmo: alívio da dor e tratamento de feridas, incluindo queimaduras, hemorragias ou reumatismos.

O processo de seleção de ervas chinesas continua a seguir a receita original do avô, com todo o processo, desde a extração até ao envase, realizado em Macau, seguindo padrões de qualidade industriais. “Antigamente o meu avô produzia o óleo na sua clínica. Produzia-o na cozinha e depois na loja do mesmo prédio. Fazia as suas próprias embalagens”, relembra.

Depois de o avô falecer, o pai de Cheong comprou uma fábrica no bairro de Tamagnini Barbosa, em 1999. “Naquela época, os regulamentos do setor foram alterados

e a medicina chinesa passou a ter que ser produzida em fábricas e a atender a certos requisitos. Algumas marcas tradicionais de Macau não fizeram a mudança e vendiam apenas na sua própria clínica ou loja”, conta.

Só com estas melhorias passou a ser possível ganhar maior confiança de um público internacional, com Cheong a destacar que o mais difícil para a indústria é as “pessoas acharem que não tem nenhum suporte científico”.

Depois de estudar gestão e medicina chinesa nos Estados Unidos e em Hong Kong, Cheong decidiu aplicar os seus conhecimentos para, não só continuar o legado da família, mas tentar atingir outro patamar.

EXPANSÃO PARA SEAC PAI VAN

A mudança para o Parque Industrial de Seac Pai Van marca um passo nesse objetivo, permitindo uma significativa expansão da capacidade de produção. Anteriormente, a produção estava limitada a menos de 1 milhão de frascos por ano, mas agora a empresa quer chegar aos 1,5 milhões em 2024, com planos para triplicar essa capacidade até 2027.

“Mas vamos estudar a procura do mercado. Vendemos cerca de um terço em Macau, em 400 farmácias, um terço em Hong Kong, e um terço na China continental, principalmente em Guangdong. Recentemente, vendemos o nosso primeiro lote para Singapura, um mercado onde vemos muito potencial”.

Apesar dos incentivos providenciados para empresas de MTC se estabelecerem em Hengqin, a escolha para a nova fábrica re-



caiu na RAEM. Cheong justifica a decisão com o forte vínculo emocional da família à Região, e o desejo de se tornarem numa marca internacional com raízes locais.

“Somos uma marca local, criada por residentes de Macau, mas acreditamos que nos podemos tornar uma marca internacional. Esperamos ser um ‘unicórnio’, avança.

No entanto, foi com o apoio do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa em Hengqin que a empresa começou a vender para Moçambique, em 2017, com Cheong a apontar já para novos mercados lusófonos.

“O pessoal do Parque foi a Moçambique entender os requisitos do governo do país e o processo de registo de ervas. Consideramos Moçambique como uma porta para os países lusófonos, e como marca de Macau, temos vantagens nessa ligação. Em dois ou três anos, queremos chegar a mais um país, talvez Brasil ou Portugal”, afirma. No país africano de língua portuguesa, o óleo é distribuído para as farmácias locais e também para escolas ou clínicas de MTC, em que médicos o utilizam.

“Estes terapeutas ensinam acupuntura, técnicas de massagem e como aplicar a medicina chinesa consoante os sintomas. Isso é mais prático, porque as pessoas depois de o usar acabam por compram. Acho que é a maneira mais fácil para que as pessoas percebam melhor a medicina chinesa”, destaca Cheong.

TRAZER A MARCA PARA UMA NOVA ERA

Com uma nova loja na Rua dos Ervanários e uma linha diversificada de produtos de

「現時我們大約三分之一的產量分佈在澳門400家藥店銷售，三分之一是在香港，三分之一是在內地，主要是廣東。」

“Vendemos cerca de um terço em Macau em 400 farmácias, um terço em Hong Kong e um terço na China, principalmente em Guangdong”

merchandising, a empresa procura agora não só atrair turistas, mas educar os clientes locais sobre os benefícios do óleo e a sua história. “Temos como alvo dois tipos de clientes: um não conhece a marca e temos que explicar a sua história e usos; os outros são os clientes recorrentes, que podem ter apenas um conhecimento parcial do óleo e de como usá-lo. Mas ao entrar na loja, podem perceber melhor como usá-lo em diferentes cenários para tratar idosos, crianças”, explica. “É assim que a medicina chinesa pode passar para a próxima geração”

文化局以「質素」為由「審查」節目

INSTITUTO CULTURAL “CENSURA” ESPETÁCULOS EM NOME DA “QUALIDADE”

澳門土生土語話劇團創團成員兼導演飛文基，向TDM葡文頻道表示，文化局對澳門藝術節演出的內容有所過問。一些藝術團體之前亦表示，文化局有在其他情況下要求他們修改演出內容。文化局回覆葡文報章《句號報》時，確認有對作品內容事先審查，聲稱預先分析劇本是為了保證「藝術作品的質素」。

Miguel de Senna Fernandes, fundador e encenador do Dóci Papiaçám di Macau, denunciou no Canal Macau da TDM o controlo dos conteúdos que o Instituto Cultural (IC) está a exercer nos espetáculos do Festival de Artes. A mesma atitude vem sendo criticada por outros grupos artísticos, que em circunstâncias diferentes se queixam de lhes terem sido exigidas alterações ao conteúdo dos espetáculos. Em resposta ao PONTO FINAL, o IC confirmou o controlo prévio, alegando que a análise prévia dos guiões se destina a garantir “obras artísticas de qualidade”

飛文基對文化局的做法表示不認同，又指如果文化局要求劇團修改內容，或對澳門土生土語話劇團的演出進行任何形式的審查，「自然會提出反對」。飛文基向TDM葡文頻道表示，文化局「是一個很好的合作夥伴。想要合作成功，文化局需要信任我們。要事先看劇本……這不合理，不能這樣的。希望我們能有互信的誠意，因為只有這樣，澳門的藝術才能蓬勃發展。」

文化局直接干預其資助演出的內容，其中率先引起公眾關注的事件，是今年1月的藝穗節期間，「Miss Bondy私密小房間」的作品「造美之城」被腰斬。此節目表明「內容涉及粗言穢語、裸露場面及成人情節，只限18歲或以上人士觀看」。當時，文化局局長梁惠敏為取消演出辯解，指取消是因為演出內容有別於當局甄選時的理解。另外，葡文報章《今日澳門》最近也披露，由Victor Hugo Pontes編舞、Gonçalo M. Tavares編劇的現代舞演出《血親》被要求修改內容，藝團最後也有應文化局要求作出修改。獨立媒體《論盡媒體》也報道，藝團「石頭公社」的一個作品，於去年澳門

藝術節被取消，但當局未有給予合理解釋。葡文報章《句號報》就這些說法向文化局和社會文化司司長辦公室查詢藝團的創作自由問題。文化局在其回覆中承認有要求藝團「在開展活動／演出之前要提交劇本／節目大綱、技術資料和時間表等」。據指，當中的目的不是審查，而是「在與創作者和製作者

互相尊重的原則下，掌握內容，向公眾展示高質素的藝術作品」。

就外界指藝術節節目受到審查，中文媒體於本月初引述文化局局長梁惠敏指，「因為是局方邀請，相信好多內容可以協商」。

澳門平台



「因為是局方邀請，相信好多內容可以協商」

文化局局長 梁惠敏



O Governo “tem autoridade para negociar o conteúdo dos espetáculos”, uma vez que “os artistas são convidados pelas autoridades de Macau”.

Leong Wai Man, presidente do Instituto Cultural

Miguel de Senna Fernandes criticou a postura do IC, deixando o aviso: se forem exigidas alterações; ou seja, se houver algum tipo de censura ao espetáculo dos Dóci Papiaçám, “vai naturalmente haver protesto”. O IC “é um bom parceiro e, para que isto funcione, é necessário que confie no que nós fazemos. Andar a ver os guiões e analisar... Isso não tem pés nem cabeça. Não pode ser assim”, afirmou Senna Fernandes ao Canal Macau da TDM. “Esperemos que impere a boa fé e a confiança mútua. Só assim é que as artes de Macau podem florescer”, concluiu.

Em janeiro deste ano, surgiu o primeiro sinal público de que o Instituto Cultural passou a intervir direta-

mente no conteúdo dos espetáculos que patrocina. Durante o Fringe, foi suspenso o espetáculo “Feito pela Beleza”, da companhia Utopia da Miss Bondy. O show burlesco vinha com classificação para maiores de 18 anos e anunciava “linguagem obscena e nudez, que poderia ofender a sensibilidade de alguns espectadores”. Leong Wai Man, presidente do IC, justificou na altura o cancelamento alegando que o conteúdo divergia do guião apresentado na candidatura ao festival.

Também o Hoje Macau denunciou recentemente a exigência que o IC fez de alterações ao espetáculo de dança contemporânea “Os Três Irmãos”, com coreografia de Victor Hugo Pontes e texto de Gonçalo M.

Tavares, que acabou por ser adaptado de acordo com a exigência oficial. No mesmo contexto, o portal All About Macau noticiou que um espetáculo da Associação de Arte e Cultura Comuna de Pedra foi retirado da programação do ano passado do Festival de Artes de Macau, sem explicação plausível.

O PONTO FINAL confrontou o IC e o gabinete da secretária para os Assuntos Sociais e Cultura sobre estas denúncias, questionando as autoridades sobre a liberdade criativa dos grupos artísticos. Na resposta, o IC admitiu que exige aos grupos artísticos que, “antes da realização de atividades/espetáculos, entreguem o guião/alinhamento do programa, as informações técnicas e o calendá-

rio, etc”. O argumento transmitido àquele diário foi o de que o objetivo não seria o de censurar, mas sim o de “dominar o respetivo conteúdo e apresentar obras artísticas de qualidade ao público em geral, sob o princípio do respeito mútuo com os criadores e produtores”.

Citada no início da semana pela imprensa chinesa, a presidente do IC, Leong Wai Man, comentou as acusações de censura aos espetáculos do Festival de Artes, defendendo a tese de que o Governo “tem autoridade para negociar o conteúdo dos espetáculos”, uma vez que “os artistas são convidados pelas autoridades de Macau”.

PLATAFORMA

政府暫緩五個公共房屋項目

GOVERNO SUSPENDE CINCO PROJETOS DE HABITAÇÃO PÚBLICA

阮春鵬 ARIES UN, 澳門通訊社 MACAU NEWS AGENCY

在經屋申請降溫後，運輸工務司司長羅立文在立法會口頭質詢會議上表示，計劃在新城A區興建的五個經屋項目已被擱置。當中涉及5,700個單位，原訂於今年啟動。

在新一期經屋申請的最後一天，當局收到逾6千份申請，而供應單位總數為5,415個。羅立文重申：「由於不肯定經屋目前申請不踴躍之情況會持續多長的時間，故政府此刻也沒有計劃要落實經屋恆常性申請。」他亦確認，需求降溫已導致當局暫緩A區5幅土地上的經屋興建計劃，即A13、B14、B15、B16和B17地段。早前政府決定411個經屋單位轉為社屋單位。與此同時，「夾屋」計劃正在研究當中。羅立文表示，因應市場情況調整並非新鮮事，又指這種情況未來或會再發生。

Foram suspensos cinco novos projetos de habitação pública, previstos para os novos aterros da Zona A; decisão tomada face ao arrefecimento da procura nas candidaturas para aquisição de casas subsidiadas pelo Governo. A decisão foi anunciada esta semana pelo secretário para os Transportes e Obras Públicas, durante uma sessão de perguntas e respostas na Assembleia Legislativa. De acordo com o Raimundo do Rosário, mantém-se em curso o plano para a construção de 5.700 novas unidades de habitação pública,

prevendo-se que a sua construção seja iniciada até final do ano. No último dia de candidaturas, foram recebidas mais de 6.300 candidaturas – contra um total de 5.415 unidades em disputa. “Como não temos a certeza de quanto tempo o arrefecimento da procura vai continuar, o Governo não tem nesta altura nenhum plano para lançar concursos regulares para habitação pública”, esclareceu o governante. Nesse contexto, confirmou que o arrefecimento da procura levou as autoridades a congelarem cinco

novos empreendimentos que estavam já previstos; identificados como A13, B14, B15, B16 e B17. A suspensão dos projetos habitacionais ocorre após a decisão do Governo de preparar 411 novas unidades para serem arrendadas. Entretanto, foram também suspensos os planos para a construção de um conjunto habitacional da chamada classe sanduíche. Esta adaptabilidade ao mercado não é nada de novo, defendeu o secretário; adiantando que pode voltar novamente a acontecer no futuro.

2024MIECF

Macao International Environmental Co-operation Forum & Exhibition
2024年澳門國際環保合作發展論壇及展覽



推動綠色轉型 力踐雙碳目標

Alcançar a Dupla Meta de Carbono através da Transformação Ecológica

Entidade Organizadora



中華人民共和國澳門特別行政區政府
Government of the Macao
Special Administrative Region of
the People's Republic of China

Eventos Principais

29/3/2024 (Sexta-feira)

09:30 - 17:30	Fórum Verde	
10:00 - 18:00	Mostra Verde, Bolsas de Contacto Verdes	Pavilhão A
10:00 - 18:00	Eventos Paralelos	
30/3/2024 (Sábado)		
10:00 - 17:00	Mostra Verde, Bolsas de Contacto Verdes	Pavilhão A
10:00 - 17:00	Dia Verde do Público	Pavilhão A Zona de Convenções Verdes
10:00 - 11:00	Visita Técnica (Inscrição Prévia) (1) Zonas Ecológicas do Cotai (2) Instalações de Reciclagem de Equipamentos Electrónicos e Eléctricos	
10:00 - 17:00	Eventos Paralelos	

Dia Verde do Público

Alcançar a Dupla Meta de Carbono através da Transformação Ecológica

- Mostra Verde - Será reunida uma selecção de produtos e soluções de protecção ambiental provenientes de diversos sectores, tanto nacionais como estrangeiros, visando promover o desenvolvimento sustentável e a transformação ecológica.
- Interação Verde - Com o intuito de impulsionar a concretização da Dupla Meta de Carbono, proporcionar-se-á uma interação dinâmica para a partilha de conhecimento sobre a redução de carbono no quotidiano. Este processo será mediado através de jogos em palco, espetáculos de magia e actividades interativas nos stands. Além disso, será oferecida a oportunidade de ganhar brindes sustentáveis (sujeitos à disponibilidade de stock) e de conhecer a encantadora família de mascotes da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental!
- Workshop de Protecção Ambiental - Estimular-se-á a criatividade, transformar-se-ão resíduos em recursos e adotar-se-á um estilo de vida com reduzido impacto de carbono!
- Programa de Pontos "Verdes" - Os membros do Programa de Pontos "Verdes" recém-registados no local do Dia Verde do Público, ou os membros existentes que façam outro registo no local, desfrutarão a 50 pontos de bónus (Observações: os participantes devem ser residentes de Macau e registar-se pessoalmente no local, sendo recompensados apenas por uma vez).

Ofertas no Local

Serviços de transporte gratuito de autocarros eléctricos	Serviço de visitas guiadas ecológicas	3 horas de estacionamento gratuito
Para incentivar a mobilidade verde, serão providenciados serviços de transporte gratuito de autocarros eléctricos de e para o local do evento no Dia Verde do Público.	Participe numa visita guiada ao MIECF e mantenha-se actualizado com as informações mais recentes sobre o ambiente.	O público pode estacionar gratuitamente nos parques de estacionamento de The Venetian Macao, The Parisian Macao e The Londoner Macao por um período de até 3 horas durante o dia do evento.

Horário de Autocarro Público

Itinerário de Ida e Volta		30/3/2024 (Sábado)					
Partida	Volta	Partida		Volta			
Rua do Dr. Pedro José Lobo (Perto do The Macao Square) The Venetian Macao	The Venetian Macao Rua do Dr. Pedro José Lobo (Perto do The Macao Square)	09:30	10:15	11:00	12:00	12:45	13:30
Rua do Mercado de Iao Hon (Perto do the SQUARE Computer Plaza) The Venetian Macao	The Venetian Macao Rua do Mercado de Iao Hon (Perto do the SQUARE Computer Plaza)	11:45	12:30	13:15	14:15	15:00	15:45
Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida (Perto da Paragem de Autocarro Pak Wai) The Venetian Macao	The Venetian Macao Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida (Perto da Paragem de Autocarro Pak Wai)	14:00	14:45	15:30	16:30	17:15	
Rua de Seng Tou (Perto da Urbanização Jardim Nova Taipa Bloco 21) The Venetian Macao	The Venetian Macao Rua de Seng Tou (Perto da Urbanização Jardim Nova Taipa Bloco 21)	09:15	10:30	11:15	12:00	12:45	13:30
		12:00	12:45	13:30	14:15	15:00	15:45
		14:15	15:00	15:45	16:30	17:15	

*O Horário serve apenas de referência. Os horários e intervalos reais de partida estão sujeitos a alterações devido às condições de tráfego em tempo real. Obrigado pela sua compreensão.

Fórum Verde

29/3/2024 (Sexta-feira)

Sessão 3 do Fórum Verde Criação de um Plano para uma Cidade Neutra em Carbono para Combater as Alterações Climáticas	Sala Sicily
Sessão 4 do Fórum Verde Implementar Soluções de Desenvolvimento Verde para Promover a Transformação Urbana	Sala Sicily

Nota: As actividades constantes do presente programa estão sujeitas a alteração. A versão definitiva do programa será publicada oportunamente pela organização. Por favor consulte a página do MIECF para aceder ao programa mais actualizado.

Entrada gratuita na
Exposição Todos
são bem-vindos

Linha Aberta
(853) 8798 9675

Local
**Cotai Expo Halls,
The Venetian Macao**

2024MIECF Entidades
Coordenadoras Oficiais

澳門貿易投資促進局
Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau
Macao Trade and Investment Promotion Institute
Correio Electrónico : miecf@ipim.gov.mo

環境保護局
Direcção dos Serviços
de Protecção Ambiental
Environmental Protection Bureau
Correio Electrónico : miecf@dspa.gov.mo



調查：擬拓灣區外企增一成

EMPRESAS ESTRANGEIRAS COM INTERESSE NA GRANDE BAÍA AUMENTAM EM 10%

匯豐銀行近期一項面向全球市場的調查顯示，近8成受訪海外企業有意在未來3年內進一步拓展在粵港澳大灣區的業務規模，比前一年增長1成。調查顯示，計劃大幅拓展大灣區業務的企業從前一年27%提升至34%。匯豐中國大灣區工商金融董事總經理黃兆偉說，海外企業對大灣區發展前景充

滿信心，為國際金融機構服務海外企業落戶大灣區、支持大灣區企業拓展海外市場提供廣闊的業務機遇。

東盟國家企業對大灣區的發展前景尤其樂觀。受益於《區域全面經濟伙伴關係協定》（RCEP）等自貿協定的實施，6個受訪東盟市場中有46%的企業計劃未來3年內

在大灣區大幅拓展業務佈局。此外，阿聯酋企業中也有4成計劃在大灣區大幅擴張。

調查發現，受訪企業最看好清潔能源、信息技術等行業的增長前景，分別有近一半和超過三分之一的海外企業，預計這兩個行業在未來一年內將實現顯著增長。在綠色轉型方面，最具增長前景的是可再生能

源、電動汽車和電動汽車電池等行業。

此次調查面向全球16個主要市場、3,300餘家企業的決策者進行，涵蓋全球主要經濟體，包括目前已在中國市場開展業務或計劃開拓中國市場的企業。

本文與《澳門日報》合作



Quase 80 por cento das empresas estrangeiras pretendem iniciar ou expandir as suas operações já existentes na Área da Grande Baía nos próximos três anos, segundo um inquérito conduzido pelo banco HSBC, divulgado recentemente. Esta conclusão representa um aumento de 10 por cento em relação ao ano anterior. Segundo o inquérito, 34 por cento das empresas inquiridas planeiam expandir “significativamente” os seus negócios na Área da Grande Baía, um aumento em relação aos 27 por cento do ano anterior.

Dick Wong, diretor de operações comerciais na Grande Baía para a HSBC China, afirmou que as empresas no exterior estão confiantes nas perspectivas de desenvolvimento da região. Segundo o responsável, a Área da Grande Baía proporciona amplas oportunidades de negócio

para instituições financeiras internacionais que apoiem empresas estrangeiras e a expansão dos seus mercados internacionais.

Segundo o estudo, as empresas nos países da Associação de Nações do Sudeste Asiático (ASEAN) estão particularmente otimistas, beneficiando da implementação de acordos de livre comércio, como o Parceria Económica Regional Abrangente (RCEP, na sua sigla em inglês). Cerca de 46 por cento das empresas nos seis mercados da ASEAN planeiam expandir significativamente os seus negócios na Área da Grande Baía nos próximos três anos. Nos Emirados Árabes Unidos, cerca de 40 por cento das empresas estudam a entrada ou crescimento das suas operações na Grande Baía. O inquérito revela que os entrevistados estão mais otimistas quanto às perspectivas de

crescimento nos setores de energia limpa renovável e tecnologias de informação, com quase metade das empresas estrangeiras a anteciparem um desenvolvimento significativo destes dois setores já no próximo ano. Em termos de transformação ‘verde’, os setores mais promissores são as energias renováveis, veículos e baterias elétricas. O inquérito con-

tou com a participação de mais de 3.300 empresas, distribuídas em 16 mercados e abrangendo as principais economias do mundo. As empresas inquiridas incluíram as que já operam na China e as que planeiam entrar no mercado chinês.

Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News

官樂怡基金會

FUNDAÇÃO RUI CUNHA



veja aqui o programa



12

Anos ANIVERSÁRIO

CELEBRAÇÃO

經濟改革是吸引外資的「正面訊號」 REFORMAS ECONÓMICAS SÃO “SINAL MUITO POSITIVO” NA ABERTURA AO INVESTIMENTO ESTRANGEIRO

古澤霖 GUILHERME REGO

中國總理李強宣布，中國政府正在考慮進一步改革，以吸引外資。葡萄牙商會（PORCHAM）大中華區主席 João Pedro Pereira 表示：「鑑於有提及擴大開放投資領域，以及免稅和免關稅，這是一個非常正面的訊號。」

O primeiro-ministro chinês, Li Qiang, anunciou que Pequim estuda mais reformas na abertura do país ao investimento estrangeiro. “Um sinal muito positivo”, afirma João Pedro Pereira, presidente da PorCham Greater China, dado que se fala na “expansão das áreas abertas ao investimento” e “isenção de taxas e tarifas”

2024年中國發展高層論壇於3月24日至25日在北京舉行。中國總理李強周日出席論壇時表示，中國正準備為外國在華投資提供便利。與會期間，有多位外國商界領袖和國家政策制定者出席。國際貨幣基金組織總裁 Kristalina Georgieva 呼籲中國實施「一攬子市場化改革」，以刺激經濟，應對與房產危機和青年失業相關的挑戰。「中國如今走到了一個『岔路口』——是繼續倚賴過去曾經行之有效的政策，還是調整政策以開啟高質量增長的新時代。」李強表示，中國政府正在認真回應解決企業關切。這些關切包括進入國內市場的方法、公共項目投標和跨境數據流動。在中國放寬了對跨境數據流動的控制後兩天，他指，「有些問題已經切實解決，對於那些尚未解決的，我們正在研究解決方案。」他表示，一個更加開放的中國，必將為世界帶來更多合作共贏的機遇，他「歡迎世界各地的企業到中國投資。」

友善政策

中國葡萄牙商會是一個為中國與葡語國家提供平台的商會，主席 João Pedro Pereira 對中國政府所做的努力表示歡迎。他強調，「中方公佈了有意減少不允許外資進入的投資領域，換句話說，減少外資投資範圍的限制。對於為其在國內的生產再投資的企業，進口中國境外生產的設備將有可能享受免稅和免關稅待遇。」他又指，「中方宣布擴大對外國投資開放的領域和外國投資項目清單，為外國人才進入勞動力市場和獲得永久居留權提供便利」。他認為，這些措施是「根本性的」，也是「非常正面的訊號」。他總結說，中國「表明它希望繼續成為世界工廠和全球金融領域的活力中心」。



跨國企業支持改革

這場論壇匯集了400名國內外專家、企業家、政府官員和國際組織代表，是少有的外國商界領袖能與中國國家領導互動場合之一。

這項活動正值中國政府加倍努力重振國內外對中國經濟的信心。在與會的跨國公司中，有幾家重申了對中國市場的信心。法國化妝品巨頭歐萊雅的行政總監 Nicolas Hieronimus 表示，「歐萊雅將繼續投資中國，我們相信，投資中國就是投資未來。」英國生物製藥公司 AstraZeneca 行政總監 Pascal Soriot 表示，公司已

O primeiro-ministro chinês, Li Qiang, avançou no domingo que o país se prepara para facilitar o investimento estrangeiro no país. As declarações foram feitas no Fórum de Desenvolvimento da China 2024, em Pequim, que de 24 a 25 de março contou com vários líderes empresariais estrangeiros e decisores políticos nacionais. A diretora do Fundo Monetário Internacional, Kristalina Georgieva, apelou à China para que implementasse “um pacote abrangente de reformas pró-mercado”, para estimular a economia e contrariar os desafios relacionados com

a crise do imobiliário e desemprego jovem. “A China encontra-se perante uma bifurcação: ou confia nas políticas que funcionaram no passado, ou reinventa-se para uma nova era de crescimento de alta qualidade”.

Li afirmou que o Governo chinês está a estudar “cuidadosamente” algumas das questões frequentemente levantadas pelas empresas estrangeiras, incluindo o acesso ao mercado, os concursos públicos e o fluxo de dados transfronteiriço. “Algumas das questões foram praticamente resolvidas e para as que não foram estamos a trabalhar em soluções”, afirmou,

在中國發展了30多年，中國已成為其收入成長的主要動力。跨國食品和飲料公司達能的行政總監Antoine de Saint-Affrique也認為，「中國絕對是世界經濟成長的基礎。如果中國經濟不增長，世界經濟也不會增長。」

上週，中國國家主席習近平在訪問位於湖南省生產鋰電池材料的中德合資企業巴斯夫杉杉電池材料公司時，也表達了中國對外國投資和高科技公司的興趣。商務部長王文濤最近還會見了一

些科技、金融和醫藥行業的高層，包括蘋果公司的Tim Cook、美國晶片公司高通(Qualcomm)和美光(Micron)的首席執行官以及韓國半導體生產商SK海力士(SK Hynix)的執行長。📍



「一個更加開放的中國，必將為世界帶來更多合作共贏的機遇」

中國總理 李強

“Estamos convencidos de que uma China mais aberta trará mais oportunidades de cooperação win-win para o mundo”

Li Qiang, primeiro ministro chinês

dois dias depois de a China ter já flexibilizado os controlos de segurança para o fluxo de dados transfronteiriços. “Estamos convencidos de que uma China mais aberta trará mais oportunidades de cooperação win-win para o mundo”, afirmou, dando “as boas-vindas às empresas de todo o mundo para investirem e desenvolverem a sua atividade” no país.

PROVA DE BOA FÉ

João Pedro Pereira, presidente da PorCham, uma plataforma para empresas do universo sino-lusófono, vê com muito bons olhos os esforços preconizados pelo Governo chinês. “Foi anunciado que a China pretende reduzir as áreas de investimento onde o acesso de capital estrangeiro não é permitido, assim como a eliminação de restrições ao capital estrangeiro no setor produtivo. Para empresas que estejam a reinvestir na sua produção, será possível importar equipamentos fabricados fora da China com isenção de taxas e tarifas”, destaca. Ao mesmo tempo, “anunciaram a expansão das áreas abertas ao investimento estrangeiro e a lista de projetos de in-

vestimento estrangeiro, a facilitação do acesso ao mercado de trabalho dos talentos estrangeiros e das respetivas residências permanentes”, assinala. Medidas que, a seu ver, são “de fundo” e “um sinal muito positivo”. A China “demonstra que quer continuar a ser a fábrica do mundo e um polo de dinamismo da área financeira mundial”, conclui.

MULTINACIONAIS APOIAM REFORMAS

O fórum reuniu 400 pessoas, incluindo peritos nacionais e estrangeiros, empresários, funcionários governamentais e representantes de organizações internacionais, sendo que é um dos poucos locais onde líderes empresariais estrangeiros podem interagir com os dirigentes estatais chineses.

O evento ocorreu numa altura em que Pequim redobra os esforços para reavivar a confiança na economia chinesa, tanto a nível interno como externo. Das multinacionais que se fizeram representar, várias foram as que reasseguraram a confiança no mercado chinês. “A L’Oreal vai continuar a investir na China. Acreditamos que investir na China é investir no futuro”, afirmou Nicolas Hieronimus, di-

retor executivo da gigante de cosméticos sediada em França. Pascal Soriot, diretor executivo da biofarmacêutica britânica AstraZeneca, disse que a empresa está presente na China há mais de 30 anos e que o país se tornou o seu principal motor de crescimento a nível de receitas. “A China é absolutamente fundamental para o crescimento mundial. Se a China não crescer, o mundo não cresce”, comentou Antoine de Saint-Affrique, diretor executivo da Danone, uma multinacional de produtos alimentares e bebidas.

O Presidente chinês, Xi Jinping, também manifestara o interesse da China pelo investimento estrangeiro e empresas de alta tecnologia na semana passada, numa visita à BASF Shanshan Battery Materials, uma empresa sino-alemã que produz materiais para baterias de lítio, na província central de Hunan.

O ministro do Comércio, Wang Wentao, também se reuniu recentemente com uma série de executivos de topo do setor tecnológico, financeiro e farmacêutico, incluindo Tim Cook, da Apple, bem como com os diretores executivos das empresas norte-americanas de chips Qualcomm e Micron, e do produtor sul-coreano de semicondutores, SK Hynix. 📍



「中國表明它希望繼續成為世界工廠和全球金融領域的活力中心」。

葡萄牙商會 (PORCHAM) 大中華區主席
João Pedro Pereira

“A China demonstra que quer continuar a ser a fábrica do mundo e um polo de dinamismo da área financeira mundial”

João Pedro Pereira, presidente da PorCham Greater China

葡萄牙積極爭取入華免簽證

PORTUGAL ESTARÁ NA CALHA PARA ISENÇÃO DE VISTOS

陸紹明 GONÇALO FRANCISCO、古澤霖 GUILHERME REGO

葡萄牙外交部回覆《澳門平台》時表示，新一屆政府將與中國討論對葡萄牙給予免簽證待遇的問題。中國駐葡大使認為，葡萄牙可能會在下次的名單上。

O Ministério dos Negócios Estrangeiros português diz ao PLATAFORMA que será o próximo Governo a abordar a isenção de vistos para a China. O embaixador chinês em Lisboa acredita que Portugal pode ser contemplado já na próxima lista

早前葡萄牙駐華大使表示他「不理解」獲免入華簽證待遇的標準。《澳門平台》就此向里斯本外交部查詢，是否正與中國就葡萄牙納入免簽證名單進行磋商。葡萄牙外交部表示，已將此問題交予於4月2日上任的新政府。中國駐葡萄牙大使趙本堂表示，中國政府可能會在下次將葡萄牙納入免簽證政策，又指制定任何一項舉措、一項政策都應遵循循序漸進的原則，中國的便利人員往來政策需要綜合考慮雙邊貿易規模、人員交流頻率等。中國於3月14日宣佈對瑞士、愛爾蘭、匈牙利、奧地利、比利時、盧森堡6個國家持普通護照人員試行免簽證政策。此前，中國已對法國、德國、意大利、荷蘭、西班牙、馬來西亞6國試行相關政策，現在葡萄牙是少數幾個未被包括在內的中歐國家之一。葡萄牙駐華大使 Paulo Nascimento不認為存在「負面歧視」，即中國這樣做是為了向葡萄牙

發出某種信號」，但他向葡新社承認，他將向中國提出就相關決定進行具體磋商。

「根據需要」

中國駐葡萄牙大使趙本堂表示，「隨著免



簽證範圍的擴大，我個人認為葡萄牙將被納入下一階段的免簽名單。」他又指，「制定任何一項舉措、一項政策都應遵循循序漸進的原則」。這位外交官在接受葡新社採訪時表示，「目前首批獲得免簽證待遇的國家同中國的人員交流、商務往來相對更頻繁，或具有更多的合作項目，因此有更大的赴華需求」，指免簽證政策「按實際需求」而定。

目前，再次擴大單方面免簽證國家範圍的時間目前尚未確定；但趙本堂保證，中葡關係「暢通，沒有任何障礙」，又指中國將持續推出便利中外人員往來舉措。繼中國最近增加可免簽證入境（最多可逗留15天）的國家數目後，趙本堂向葡新社表示，「一直對擴大與外國的民間交流持開放態度」，又表示願意加強與葡方的溝通，「讓雙邊民間交流更便利」。趙本堂又指，「希望更多國家也給予中國公民簽證便利」，並補充，「葡萄牙是中國的好朋友和全面戰略夥伴，葡公民在赴華旅行、經商時申請簽證的渠道是暢通的，沒有任何障礙。」

PLATAFORMA perguntou ao Ministério dos Negócios Estrangeiros em Lisboa se estava em negociações no sentido de integrar Portugal no lote de países com isenção de visto para a China. Isto depois do embaixador português em Pequim ter dito que “não entendia” o critério de seleção. No entanto, o MNE português remete essa questão para o próximo Governo, que inicia funções no próximo dia 2 de abril. Já o embaixador chinês em Lisboa, Zhao Bentang, adianta que Pequim possa vir a incluir Portugal na próxima fase de isenção de vistos; num processo gradual que se baseia em critérios como o volume de trocas comerciais, intercâmbios pessoais e projetos de cooperação entre os dois países. A 14 de março a China alargou a sua

política experimental de isenção de vistos para a Suíça, Irlanda, Hungria, Áustria, Bélgica e Luxemburgo. Portugal é agora um dos poucos países da Europa Central que não foi incluído no lote, depois de numa primeira fase Pequim ter isento de vistos a Espanha, França, Alemanha, Itália e Países Baixos. O embaixador português em Pequim, Paulo Nascimento, não acredita que haja “discriminação negativa, no sentido de dizer que a China está a fazer isso para sinalizar alguma coisa a Portugal”. Contudo, admitiu à Lusa que iria pedir uma consulta específica às autoridades chinesas sobre a decisão.

“DE ACORDO COM AS NECESSIDADES”

“Na próxima fase, com a ampliação, acho que Portugal vai integrar a lis-

ta de isenção de vistos [de entrada na China], projeta Zhao Bentang. “Para promover uma medida, uma política, é sempre necessário um processo gradual”, justificou o diplomata, em declarações à agência Lusa, notando que os primeiros países na lista de Pequim “têm maior quantidade de intercâmbios pessoais e de negócios, mais projetos de cooperação”; logo, maior necessidade de deslocações à China. Esta é uma política implementada “de acordo com as necessidades reais”, frisou o diplomata. Atualmente, desconhece-se a próxima data para a revisão dos países isentos de vistos; contudo, Zhao Bentang garantiu que o relacionamento entre Portugal e a China “não tem problemas, nem obstáculos”, tendo sido implementadas várias medidas para facilitar a obtenção

de vistos. Depois de conhecido o recente alargamento de isenção de vistos - para estadias de até 15 dias - o Ministério dos Negócios Estrangeiros chinês respondeu à Lusa que “sempre mostrou abertura à expansão dos intercâmbios interpessoais com os países estrangeiros”; declarando-se disponível para reforçar a comunicação com Lisboa no sentido de “aumentar a facilidade dos intercâmbios interpessoais bilaterais”. Zhao Bentang espera que os países estrangeiros “possam oferecer medidas de facilitação ao povo chinês”, acrescentando ainda que “quando os amigos portugueses querem viajar ou fazer negócios na China (...) não existe nenhum obstáculo” quanto à obtenção de vistos para cidadãos de “um país amigo e parceiro estratégico”.

安哥拉 ANGOLA

安哥拉浮式生產儲油卸油裝置在中國安裝

Unidade flutuante petrolífera em fase de instalação na China

3月20日，安哥拉礦產資源、石油和天然氣部長迪亞曼蒂諾·阿澤維多 (Diamantino Azevedo) 率領代表團訪問中國期間透露，名為“Agogo”的安哥拉浮式生產儲油卸油裝置 (FPSO) 正在上海華潤大東船務工程有限公司進行製造，目前正在進行首批模組的安裝及居住區域的電力系統連接。

部長認為，Agogo石油裝置將扮演催化劑的作用，幫助安哥拉穩定國內石油生產。他又指，Agogo石油裝置的建造將加強兩國對擴大合作的承諾，證明兩國推動安哥拉和中國人民的經濟和社會發展的共同承諾。

安哥拉通訊社

A Unidade Flutuante de Produção, Armazenamento e Transferência de Petróleo (FPSO), denominada 'Agogo', em construção na China, está em fase de instalação dos primeiros módulos e da ligação do sistema elétrico da área residencial. O facto foi constatado no dia 20 de março, nesse país asiático, durante uma visita efetuada por uma delegação angolana chefiada pelo ministro dos Recursos Minerais, Petróleo e Gás, Diamantino Azevedo, segundo uma nota de imprensa a que a ANGOP teve acesso.

O governante angolano considerou a plataforma petrolífera como factor catalisador para ajudar o país a estabilizar a produção nacional. Para o ministro, a construção dessa infraestrutura vai reforçar a aposta dos dois Estados no alargamento da cooperação, evidenciando o compromisso mútuo de ambos os países, com o desenvolvimento económico e social do povo angolano e chinês。

ANGOP

巴西 BRASIL

中國有意在巴西修建連接里約熱內盧至秘魯的跨洋鐵路

China quer ferrovia transoceânica do Rio ao Peru

巴西、秘魯和中國宣佈建立戰略合作夥伴關係，共同開發跨洋鐵路。

這項目不僅有望為南美洲與亞洲之間的貿易關係帶來變革，而且可能改變南美洲與亞洲之間的物流關係，為兩大洲開闢新的路線，創造新的機遇。

跨洋鐵路是回應中國在南美洲日益增長的經濟影響力，反映了中國力圖連接大西洋與太平洋並在南北半球之間開闢一條新的商業及文化路線的目標。

在中國一帶一路倡議的推動下，這一項目旨在加強亞洲與南美洲之間的經濟聯繫，投資建設基礎設施，從而徹底改變該地區的經濟態勢。

巴西媒體《咖啡報》

Brasil, Peru e China anunciaram uma parceria estratégica para o desenvolvimento da Ferrovia Transoceânica. Esta iniciativa promete revolucionar não apenas as relações comerciais, mas também a logística entre a América do Sul e a Ásia, abrindo novas rotas e oportunidades para ambos os continentes.



A Ferrovia Transoceânica surge como uma resposta à crescente influência económica da China na América do Sul, refletindo sobre a necessidade de unir o Atlântico ao Pacífico e criar uma nova via comercial e cultural entre os hemisférios.

Este empreendimento, impulsionado pela iniciativa Faixa e Rota da China,

tem como objetivo fortalecer os laços económicos entre a Ásia e a América do Sul, prevendo investimentos em infraestrutura que podem mudar radicalmente a dinâmica económica da região。

O CAFEZINHO

幾內亞比紹 GUINÉ-BISSAU

中國駐幾內亞比紹大使接受幾比總統授勳

Presidente da Guiné-Bissau condecora embaixador da China



O Presidente da República da Guiné-Bissau, Umaro Sissoco Embaló, condecorou no dia 22 de março, o 13º embaixador extraordinário e plenipotenciário da República Popular da China na Guiné-Bissau, Guo Ce.

3月22日，幾內亞比紹總統恩巴洛 (Umaro Sissoco Embaló) 向中國駐幾內亞比紹第13任特命全權大使郭策授勳。

郭策被授予「合作與發展國家榮譽勳章」，以讚揚其任內表現出色，獲得了幾內亞比紹的公正認可。

郭策表示自其履職以來，恩巴洛總統、幾比政府和人民始終為其提供大力支持，並對此深深感謝。他又指，3年多來中幾比雙邊友好提升、合作領域拓展、全球治理理念契合。「我親眼見證著幾比在恩巴洛總統的領導下取得社會穩定、經濟增長，國際影響力日益增加。」

幾內亞比紹報章《前進報》

Guo Ce foi agraciado com a Medalha Ordem Nacional do Mérito, Cooperação e Desenvolvimento, tendo sido considerado que teve cumprimento exemplar, daí o justo reconhecimento da Guiné-Bissau. Declarou que tem recebido o apoio

firme e constante do Chefe de Estado, do Governo e do povo guineense, desde o início da sua missão, por isso, expressou a sua profunda gratidão.

Segundo Ce, ao longo de mais três anos da sua missão no país, tem testemunhado o aprofundamento de relações entre os dois países, no âmbito das colaborações e também a correspondência dos conceitos da governança global entre eles. “Vi com os meus próprios olhos, sob a liderança do Presidente da República, General Umaro Sissoco Embaló, que a Guiné-Bissau tem conquistado estabilidade social, o crescimento económico e maior influência na comunidade internacional”。

JORNAL NÔ PINTCHA

「中國或憂慮美方在安投資」 “CHINA PODE ESTAR PREOCUPADA COM O INVESTIMENTO NORTE-AMERICANO EM ANGOLA”

陸紹明 GONÇALO FRANCISCO

安哥拉總統洛倫索最近出訪中國，與中國國家主席習近平會面。許多人指，安哥拉對中國的欠債是洛倫索此行訪華的目的，但也有人表示，習近平提到美國在安哥拉日益增長的影響力。習近平承諾會在不久將來訪問安哥拉。經濟學家Manuel Gonçalves向《澳門平台》表示，這是一個「訊號」，表明中國可能真的關注拜登在這個葡語國家的發展。

João Lourenço, Presidente de Angola, esteve recentemente na China, onde foi recebido pelo seu homólogo Xi Jinping. Muitos foram os que apontaram que a dívida angolana àquele país marcou a visita de João Lourenço a Pequim, mas há quem diga que um dos temas abordados por Xi Jinping foi mesmo a cada vez maior influência dos EUA em Angola. Nos próximos tempos está prevista uma visita do líder chinês a Luanda, como o próprio prometeu. Este é “um sinal” que a China poderá estar mesmo preocupada com os avanços de Joe Biden neste país lusófono, diz ao PLATAFORMA o economista Manuel Gonçalves.



「目前，中國和美國在安哥拉的投資管理和自然資源開採權的主導問題上存在爭議。」

“Neste momento, há uma disputa entre a China e os EUA para ver quem terá o domínio da gestão dos investimentos e da exploração dos recursos naturais em Angola”

- 洛倫索訪華期間邀請習近平訪問安哥拉，二人之間也互相讚賞。您如何評價這次訪問？

Manuel Gonçalves - 從對話內容來看，訪問顯然是正面的。20多年來，中國一直是安哥拉的戰略夥伴。洛倫索的訪問表明，安哥拉仍然希望得到像中國這樣的經濟大國支持。除此之外，對話也討論到許多其他問題，包括一些比較重要的議題。

- 例如安哥拉的債務？

M.G. - 是的，其中之一。但在我看來，目前中國最擔心的不是這個，還有其他更迫切的問題需要處理。當然，雖然具體數字從未公開，但債務金額肯定相當可觀，另外洛倫索和習近平之間的對話肯定涉及到美國。

- 為何是美國？

M.G. - 目前，中國和美國在安哥拉的投資管理和自然資源開採權的主導問題上存在爭議。例如，最近在洛比托，中國公司獲得了投資合同，但隨後這些合約又轉到

- João Lourenço esteve na China e foram muitas as palavras de apreço entre ele e Xi Jinping, que foi convidado a visitar Angola. Que balanço faz desta visita?

Manuel Gonçalves - Por tudo o que foi dito, é claro que o balanço é positivo. A China é um parceiro estratégico há mais de 20 anos e a visita de João Lourenço serviu para mostrar

que Angola continua a querer o apoio de um país com uma economia forte, como a da China. Mas muitos outros assuntos foram tratados, alguns deles mais relevantes.

- A dívida de Angola, por exemplo?

M.G. - Sim, também. Mas neste momento, na minha opinião, não é isso que preocupa mais a China, há outros assuntos mais urgentes a tratar. Claro

了其他美國公司手中。中國可能會擔心美國在安哥拉的投資，我相信這是兩國領導人討論的主要議題。就拿任命中國駐安哥拉大使這件事來說，就花了將近一年的時間。這是中國希望向安哥拉發出一個明確訊號，表明中國對某些事情並不滿意，而這些事情肯定與美國而非債務有關。

- 您是否認為美國與安哥拉日益緊密的關係，會危及中安之間的關係？

M.G. - 我不認為中安關係會受到嚴重破

壞，因為很明顯，中國對安哥拉也非常感興趣。首先是因為中方將安哥拉視為通往其他國家的門戶，安哥拉是中國對非洲大陸施加影響的戰略國家，這一點多年來一直有目共睹。我也不認為安哥拉與美國之間有任何更緊密的聯繫。相反，安哥拉正在平衡力量，換句話說，它不想中美任何一方發生衝突。我相信這就是洛倫索跟習近平的對話內容。

- 您剛說，安哥拉對中國的欠債實際額不得

而知。許多專家認為，這是因為部分資金流向了私人而非國家。您認同嗎？

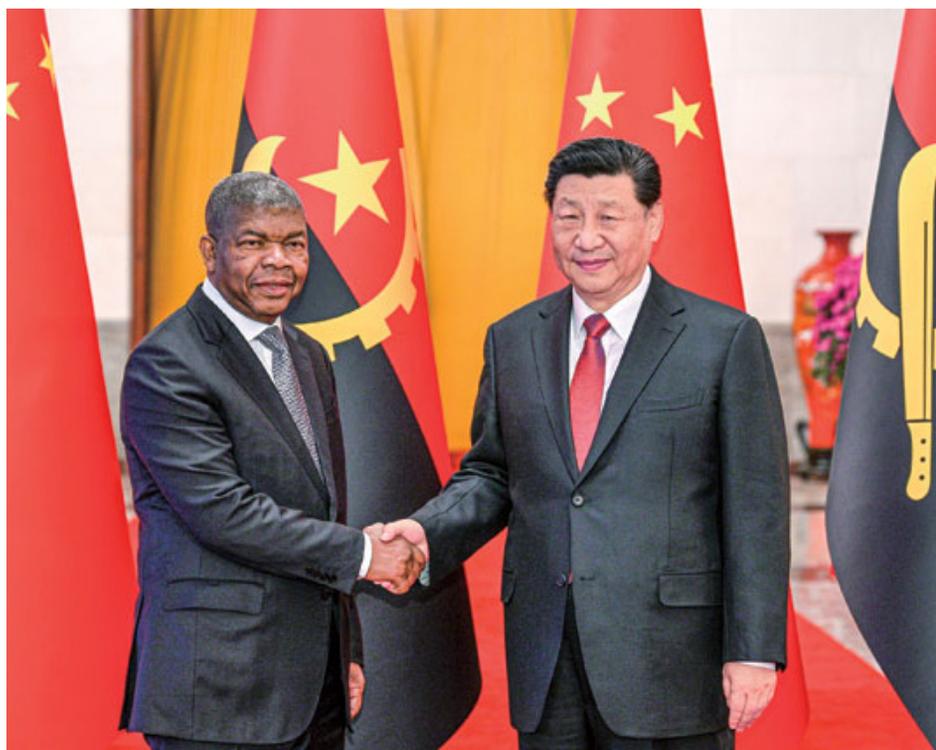
M.G. - 當然。我想沒有人會懷疑這一點，因為數以百萬計的資金落入了私人領域手上，而這些私企也是國家利益持份者。這當中沒有透明度，沒有人知道有多少億落在私人手上。但這也是為甚麼中國最近決定對債務償還採取更強硬的態度，並在重新談判債務時給予安哥拉更少的談評餘地。

- 您如何看中安關係的前景？

M.G. - 正如早前公佈，習近平已同意在今年稍後訪問安哥拉，據說將很快成行。這是一個明確的訊號，顯示中國希望繼續在安哥拉投資，洛倫索的邀請也說明了這一點。現在剩下的就是在安哥拉、中國和美國之間找到平衡。洛倫索必須讓習近平看到，安方不能受制於中國的財政援助。顯然，他不能破壞中安關係，尤其是因為安方欠中方巨額債務，但他必須向習近平表明，安哥拉與美國之間的貿易不會損害中國利益。我認為，在不久的將來，甚至是現在，中安關係可能會達成共識，因為正如我之前所說，安哥拉不想失去像中國這樣的戰略夥伴。

- 美國會對中安之間的共識感到滿意嗎？

M.G. - 美國希望阻止中國稱霸非洲，他們知道要做到這一點，就不能「大開殺戒」。換句話說，他們不能要求在安哥拉有超越中國的主導地位。坦白說，我認為他們正在慢慢進入非洲，而不只進入安哥拉，以試圖平衡與中國的權力。美國知道它不能再主宰一切，但它希望世界上兩個最大的強國之間能保持平衡。



que a dívida é considerável, apesar dos números concretos nunca terem sido públicos, mas entre João Lourenço e Xi Jinping terá existido certamente uma conversa que envolveu os Estados Unidos.

- Como assim, os Estados Unidos?

M.G. - Neste momento, há uma disputa entre a China e os EUA para ver quem terá o domínio da gestão dos investimentos e da exploração dos recursos naturais em Angola. Por exemplo, ainda recentemente no Lobito haviam sido adjudicados investimentos a empresas chinesas, mas depois passaram para as mãos de outras norte-americanas. A China pode estar preocupada com o investimento norte-americano em Angola e acredito que esse foi o principal tema discutido entre os dois líderes. Veja o caso da nomeação de um embaixador chinês para Luanda, algo que demorou quase um ano. Esse foi um sinal claro que a China quis dar a Angola, que não estava satisfeita com algo, e esse algo teve certamente a ver com os EUA e não com a dívida.

- Mas acredita que essa aproximação dos EUA poderá prejudicar a

relação entre Angola e a China?

M.G. - Não acredito que a relação seja duramente prejudicada, porque é claro que a China tem também muito interesse em Angola, sobretudo porque vêem no país uma porta para outros países, Angola é um país estratégico para a influência da China no continente africano e isso é visível há muitos anos. E também não vejo nenhuma maior aproximação de Angola aos EUA. Há, isso sim, um equilíbrio de forças por parte de Angola, ou seja, não querem entrar em colisão seja com os EUA ou com a China. Acredito que tenha sido isso que João Lourenço disse a Xi Jinping.

- Disse há pouco que o real valor da dívida de Angola à China não era conhecido. Há muitos especialistas que dizem que isso se deve ao facto de parte do dinheiro ter ido para particulares e não para o Estado. É também dessa opinião?

M.G. - Claro. Penso que ninguém tem dúvidas disso, que muitos milhões caíram nas mãos de particulares, que tinham interesses no Estado também. Não há transparência nesse sentido, ninguém sabe ao certo quantos mi-

lhões foram alocados a interesses particulares. Mas também foi por isso que a China, recentemente, decidiu ser mais dura no pagamento da dívida, deu menos margem de manobra a Angola para o pagamento da dívida, na altura da renegociação da mesma.

- Como vê o futuro mais próximo no que às relações entre os dois países diz respeito?

M.G. - Como foi público, Xi Jinping aceitou visitar Angola ainda este ano. Foi dito que seria em breve. Esse é um sinal claro que a China quer continuar a apostar em Angola e o convite de João Lourenço diz também o mesmo. Falta agora encontrar o tal equilíbrio entre Angola, China e EUA. João Lourenço tem de fazer ver a Xi Jinping que não pode ficar refém da ajuda financeira da China. Não pode melindrar a relação, obviamente, até devido à enorme dívida que tem com este país asiático, mas é preciso mostrar a Xi Jinping que os negócios entre Angola e os EUA não vão prejudicar a China. Penso que num futuro próximo, ou mesmo no presente, as relações serão de provável consenso, pois, como já disse, Angola não quer perder um

「洛倫索必須讓習近平看到，安方不能受制於中國的財政援助。顯然，他不能破壞中安關係，尤其是因為安方欠中方巨額債務，但他必須向習近平表明，安哥拉與美國之間的貿易不會損害中國利益。」

“João Lourenço tem de fazer ver a Xi Jinping que não pode ficar refém da ajuda financeira da China. Não pode melindrar a relação, obviamente, até devido à enorme dívida que tem com este país asiático, mas é preciso mostrar a Xi Jinping que os negócios entre Angola e os EUA não vão prejudicar a China”

parceiro estratégico como a China.

- E os Estados Unidos, ficarão satisfeitos com esse tal consenso entre Angola e China?

M.G. - Os Estados Unidos querem evitar o domínio da China em África, e sabem que para isso não podem entrar a matar, como se diz. Ou seja, não podem exigir ter mais domínio em Angola que a China. E acho que é isso que estão a fazer, sinceramente. Estão a entrar lentamente em África, não só em Angola, para tentarem equilibrar as coisas com a China. Os EUA sabem que não podem dominar mais, querem, isso sim, o tal equilíbrio entre as duas maiores potências mundiais.

預計2024年亞洲經濟將增4.5% ECONOMIA DA ÁSIA DEVE CRESCER 4,5% EM 2024

被譽為「亞洲達沃斯（世界經濟論壇）」的博鰲論壇本周發表報告指，2024年亞洲經濟增速有望達到4.5%，將繼續成為「對全球經濟增長貢獻最大的地區」。

《亞洲經濟前景及一體化進程2024年度報告》稱，亞洲經濟面臨的「外部環境依然嚴峻」，但在相對強勁消費和積極的財政政策支持下，亞洲經濟將保持較高增速。

東亞地區經濟增速預計為4.3%，南亞5.8%，中亞4.3%，西亞3.5%。「按照購買力平價計算，2024年亞洲經濟體經濟規模佔全球比重預計為49%，較2023年提高0.5個百分點。」

雖然博鰲論壇預計，亞洲經濟體將在區域一體化等因素的推動下，扭轉貿易和投資的負面趨勢，但也表示就業前景「不甚樂觀」。報告顯示，2024年人口和勞動力較

多的東亞和南亞地區就業增長相對「疲弱」，可能拖累亞洲整體就業增長低於全球就業增長。

收入增長「仍然面臨相當大的壓力」，特別是東亞的每周總工時比2019年減少1.4%。

這種情況，加上生產力成長疲弱等因素，導致「亞洲地區收入水平難以得到較大幅度提升」，部分地區甚至會出現下降，但今年通脹壓力預計將「進一步緩解」。



A pesar do papel crucial nas infraestruturas, o ministro angolano expressou o desejo de mudar o modelo de cooperação entre os países “sem o petróleo a servir como colateral”. A economia asiática vai crescer cerca de 4,5% em 2024, continuando a ser o “maior contribuinte para o crescimento económico mundial”, segundo um relatório publicado esta semana pelo Fórum de Boao, conhecido como o “Davos asiático”.

O relatório anual sobre as perspetivas económicas e os progressos da integração da Ásia referiu que, apesar dos “vários desafios externos”, a economia asiática vai manter “uma taxa de crescimento relativamente elevada” graças ao

consumo e a políticas fiscais pró-ativas. O leste asiático deve registar um crescimento anual de 4,3%, o sul da Ásia de 5,8%, a Ásia Central de 4,3% e a Ásia Ocidental de 3,5%.

“Em termos de paridade de poder de compra, a quota das economias asiáticas no PIB global aumentará de 48,5% para 49%, em 2024”, acrescentou.

Embora o Fórum de Boao espere que as economias asiáticas invertam a tendência negativa em termos de comércio e investimento, graças a fatores como a integração regional, também fala de uma perspetiva “não particularmente otimista” para o emprego.

Em especial, o relatório referiu que o “fraco” crescimento do emprego nas

regiões do Leste e do Sul da Ásia significará que a taxa global de crescimento a nível continental será inferior à média mundial.

O crescimento do rendimento “continua a enfrentar uma pressão significativa”, especialmente devido à situação no leste asiático, onde o número de horas trabalhadas continuará a ser 1,4% inferior ao de 2019.

Esta situação, aliada a fatores como o fraco crescimento da produtividade, torna “difícil alcançar um crescimento significativo dos níveis de rendimento na Ásia”, com algumas áreas a registarem mesmo declínios, embora as pressões inflacionistas “diminuem ainda mais” este ano.

孟買取代北京成為亞洲億萬富豪之都 MUMBAI DESTRONA PEQUIM COMO CIDADE ASIÁTICA COM MAIS BILIONÁRIOS

根據總部位於上海、被視為中國福布斯的胡潤百富調查機構的數據，印度金融之都孟買已取代北京，成為億萬富翁人數最多的亞洲城市。這個印度的金融中心已成為「全球增長最快的億萬富豪之都」，而新德里則首次「躋身前十名」。

胡潤百富又指出印度最近一年表現良好，是美國之外新增十億美金企業家最多的國家，增加了近100位。據指，印度新增了84位億萬富豪，幾乎是英國億萬富翁人數的兩倍。

印度的首富是穆克什·安巴尼及其家族，坐擁約1,150億美元資產，是亞洲首富。

Mumbai, considerada a capital financeira da Índia, destronou Pequim e foi coroada a cidade asiática com maior número de bilionários, segundo uma lista elaborada pela unidade de investigação Hurun Report, sediada em Xangai e considerada a Forbes chinesa.

A metrópole financeira indiana tornou-se a “capital de bilionários com o crescimento mais rápido do mundo”, enquanto Nova Deli “entrou no top 10” desta classificação pela primeira vez.

A mesma fonte sublinhou igualmente a ascensão da economia indiana, que “cresceu a níveis recorde”, acrescentando quase 100 bilionários.

“A Índia acrescentou 84 bilionários, quase o dobro do número de bilionários do Reino Unido”, referiu a publicação chinesa.

A liderar o grupo de bilionários indianos está Mukesh Ambani e família. Com uma fortuna estimada em 115 mil milhões de dólares, o indiano detém o título de pessoa mais rica da Ásia.

羅立文：內地專家將為生態島把關 ROSÁRIO DIZ QUE MACAU NÃO DECIDE LOCAL DA ILHA ECOLÓGICA

運輸工務司司長羅立文週三列席立法會時表示，生態島選址、論證工作均會由內地機構和專家把關，並非由澳門單獨決定。立法議員林宇滔於立法會上再次指出，用作處理廢料的「生態島」項目，其海域位置是受保護動物中華白海豚的出沒地。羅立文回應指，「有關生態島的整個過程都是由來

自中國內地的專家和學者完成的。大家放心，國家專家一定在各方面看著。」環保局局長譚偉文重申，澳門缺乏合適的堆填地點，而目前的堆填區已經飽和。「我們正在想各種辦法延長垃圾堆填區的壽命。澳門沒有太多空間另覓垃圾堆填區，因此內地專家建議在海洋區建設垃圾堆填區。」他又強調「建設生態島是必要的」。



O secretário para os Transportes e Obras Públicas explicou que os peritos do interior da China são os responsáveis pelo estudo da Ilha Ecológica, bem como pela decisão final. “Não somos nós que decidimos”, afirmou esta quarta-feira na Assembleia Legislativa. O tema foi levado à reunião plenária

por Ron Lam, que voltou a alertar para os golfinhos brancos que foram encontrados nas áreas marítimas onde deverá ser construído este aterro para colocar resíduos, nas águas junto a Hac-Sá.

“Todo o processo, desde o início até agora e também no futuro, relativo à Ilha Ecológica é feito por especialistas

e académicos do interior da China. Por isso, estejam descansados. Os especialistas do país vão apoiar-nos nesse trabalho”, respondeu. Raymond Tam, diretor dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), reiterou a falta de locais adequados ao aterro para resíduos, e que o atual já se encontra saturado. “Estamos a pensar

em várias formas para prolongar a vida de utilização do aterro. Macau não tem muito espaço para encontrar outro local para um aterro de resíduos, por isso especialistas do interior sugeriram construir um aterro de resíduos na zona marítima”, sublinhou, acrescentando que “a construção da ilha ecológica é necessária”.

葡萄牙籌組聯合政府 PORTUGAL AVANÇA COM LIDERANÇA REPARTIDA



葡萄牙社會民主黨接受了社會黨關於國會議長人選的提議。社會黨議會領袖Eurico Brilhante Dias本周透露：「這是政治上可行的解決方案。」社會民主黨將主持葡萄牙國會至2026年夏季，而社會黨將主持議會餘下的任期。社會黨議會黨團會議期

間，Eurico Brilhante Dias在國會向記者證實相關媒體報道。他認為，這是可以「結束目前有損議會形象的僵局」的可行辦法。他強調：「我們提出了一個體制性妥協方案，以解決體制性問題。」他認為，「過去和現在都有必要解決體制性僵局，這種

僵局極大地損害了國會和全體公民對政治的看法。」與此同時，國會新議長José Pedro Aguiar-Branco承諾將以「同樣的忠誠、平等和嚴謹」的態度來對待229名議員，並認為與社會黨達成的協議雖然縮短了他的任期，但也使他們任期「更加重要」。

PSD aceitou a proposta do PS para que a presidência da Assembleia da República fosse repartida. “É a solução politicamente possível”, revelou esta semana o líder parlamentar socialista. O PSD irá presidir a Assembleia da República até ao verão de 2026, cabendo ao PS presidir ao parlamento no resto da legislatura. Eurico Brilhante Dias falava aos jornalistas na Assembleia da República, enquanto ainda decorria a reunião do

Grupo Parlamentar do PS, confirmando notícias que foram sendo veiculadas por alguns órgãos de comunicação social. De acordo com o socialista, esta é uma solução que permite “acabar com este impasse que degrada a imagem das instituições”. “Nós apresentámos um compromisso institucional para resolver um problema institucional”, salientou, defendendo que “era e é necessário resolver um

impasse institucional que muito penaliza a Assembleia da República e a perceção que todos os cidadãos e cidadãs têm da vida política”. Entretanto, o novo presidente da Assembleia da República, José Pedro Aguiar-Branco, prometeu lidar com os 229 deputados com “o mesmo registo de lealdade, equidistância e rigor” e considerou que o acordo com o PS, que encurta o seu mandato, até “o engrandece”.

PLATAFORMA TALKS 延期舉行 PLATAFORMA TALKS ADIADO

第二期Plataforma Talks原定於4月2日舉行，現已延期至5月下旬。我們將盡快公布確切舉行日期，不便之處，敬請見諒。

A segunda edição do Plataforma Talks, inicialmente prevista para 2 de abril, será adiada para maio, devido a constrangimentos de agenda. Confirmamos em breve a data concreta. Pedimos desculpa pelo incómodo.